



川内伦子 摄影日记



2005年7月1日~12月31日

图书在版编目 (CIP) 数据

川内伦子 摄影日记2/ (日) 川内伦子编著; 陈菁
译. -- 济南: 山东人民出版社, 2013. 10
ISBN 978-7-209-06806-2

I. ①川… II. ①川… ②陈… III①日记—作品集
—日本—现代 IV. ①I313. 65

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第228343号

Rinko Diary 2 by Rinko Kawauchi
Copyright © Rinko Kawauchi, 2006
All rights reserved.
Original Japanese edition published by FOIL Co.,Ltd.
This Simplified Chinese edition is published by arrangement with
FOIL Co., Ltd., Kyoto in care of Tuttle-Mori Agency,Inc.,Tokyo
through Shinwon Agency Co. Beijing Representative Office,Beijing

山东省版权局著作权合同登记号 图字: 15—2009—152

责任编辑: 王 路 杨云云
项目完成: 文化艺术编辑室

川内伦子 摄影日记2

川内伦子 著 陈 菁 译 种村由季子 校

山东出版集团
山东人民出版社出版发行
社 址 济南市胜利大街39号 邮政编码: 250001
网 址 <http://www.sd-book.com.cn>
发 行 部 (0531) 82098027 82098028
新华书店经销
北京图文天地制版印刷有限公司

规 格 32开 (117mm×188mm)
印 张 7
字 数 160千字
版 次 2013年10月第1版
2013年10月第1次
书 号 ISBN 978-7-209-06806-2
定 价 33.00元
如有质量问题, 请与印刷厂调换。010-84488980



昨晚几乎没睡。

在浅浅的睡眠中，各种不安的感觉袭来。

英语会话练习后，去健身房健身。

恰好是瑜伽课程时间，我去尝试了一下。

大概两年前，我曾在另一家健身教室中试过一次，但这次或许是因为很疲劳，感觉比上次舒服。

那种舒畅就好像做了一次全身按摩一样。

最后5分钟，使出全身的力气放松。

老师用轻柔的声音做各种指导。

『可以睡一会儿……』

被这个声音催眠，我迷糊起来，这时旁边传来一位大叔响亮的鼾声。

我正享受着睡梦与现实的交错，一下子全破灭了。



去见安托瓦内特。

关于下次个展的事情越来越复杂，所以请她参与意见。

安托瓦内特一边为我做翻译，一边通过国际长途电话商谈工作的事情。

后来，我们去了『赤鬼』，结果那里人满满的，于是去了附近一家不知名的居酒屋。

我和安托瓦内特职业相同，年龄相仿，而且还都是单身，所以在思想上有很多共通点，可以轻松地聊天。



白石在教堂举行婚礼。

我还是第一次参加这种结婚典礼，感到很新鲜。

我牢牢抓住了新娘捧花。

真知子和长野说：『太好了！下一个是伦子！』

江口说：『我也得到了很多捧花，但是没效果啊……』

嗯，原来如此……

白石自始至终保持着完美的微笑，很美。

她优雅沉着的姿态就像皇太子妃。

很专业（如果有专业的新娘的话）……

距离第二场宴会还有段时间，于是到长野夫妇家无所事事。

我不经意间睡过去了，周围的人有一搭没一搭地聊着天，外面淅淅沥沥下着雨，

睁开眼时，感觉被幸福包围了。

好像做回了小孩子。

想起了以前和家人一起住的时候。



昨天有点喝多了……

早晨起来后，想起来，『啊，昨天喝醉了，老是对纲野奈失说喜欢她、喜欢她……』太黏人了。

反省自己的言语和行为。

外面下着雨，让人心情舒畅。

身体很倦怠，无法从郁闷的状态中抽身，老是回想以前痛苦的事。



从早上开始和水枝一起逛和服店。

水枝今天也是盛装打扮，穿的是小千谷缩和服。

她带我逛了很多家，一边帮我物色，一边教我很多和服知识。这是课外授课 Part 2。

晚上和美佐子在家里吃饭。

她家现在离我家很近，很轻松就能见到，我很高兴。

穿着毛巾质地的便装见面也不会不好意思。这种关系真好。

7/6_wed



去健身，洗印照片。

状态比较好的一天。

虽然还是会受身体状况或是天气的影响，但是很多事情已经能够更直面地去思考。
不能放过这样的日子，努力处理琐碎杂事，打扫卫生。



身体虽然还不算好，但有时只要动起来还是能够好起来的。那种感觉，就像轰隆隆发动引擎一样。

但是，今天不行。

虽然强迫自己活动了一下身体，还是不行，适得其反。

晚上看了一个电视节目，介绍的是一些只吃点心女性。还有每天三餐只吃蛋糕的人（而且是整块蛋糕！）

她们说：『我会变换口味，比如巧克力味的、栗子味的、香草味的，所以吃不烦。』

还有人吃米饭要撒上巧克力……

甜品的确有提神作用，但也有一定的毒性，她们真厉害。

在节目中出现的三位，体型都很纤细，给人清爽的感觉。

其中还有人拥有营养师资格。

（她给丈夫搭配完美的、营养均衡的饮食，自己却吃巧克力蛋糕。不可思议……）

我看到了严重的不平衡。



参加冈顿的惊喜生日会。

第一次去《ku:nel》编辑部。

编辑部里装饰得很漂亮，这种氛围就像小学时的联谊会。

不知为什么，到处都是乌贼的装饰，从屋顶垂下来，一问才知，这是冈顿最爱吃的。

友辅做得好吃的饭菜也尽是用到乌贼。

大家一起彩排了很多次，为迎接冈顿做准备。

健一穿着连夜赶制的乌贼卡通服静静地等着。

从侧面看，他的厚薄度像极了乌贼，很受欢迎。

有山穿着一身色情西装，就像个牛郎。在敞开的衬衣里，还画着胸毛……

长野和阿学则是cosplay，冈顿的穿着……

还有留美子，她穿着卡通服装扮成了ku:nel吉祥物……

以前雅子也有过同样的打扮，她俩都属于同一类型美女，不知道为什么，这装扮非常适合她们。

那套卡通服竟然这么好用，很神奇。

大家都费了一番心思，但是并没有过于投入，这感觉很好。

我总感觉为别人庆祝是一件很普通的事。

遇到了好久没见的高山和彗星，还有很多话想和阿绿聊聊，但是冈顿不来，心里总不踏实，只能说些无关紧要的话。

但这样感觉也不错。

在迎接活动全部准备就绪后，冈顿到来。

房间变暗，大家齐唱生日歌。

冈顿虽然很高兴，但他不愧是主编，随处展露他冷静的关怀。

7/9_sat



中午一边洗印照片，一边打包、打扫卫生
傍晚和奈良一起谈事



傍晚和丽莎早早会合。

一开始本打算和往常一样，在房间里喝酒。但是我们突发奇想，觉得这个季节正适合去河边，但要翻出篮的很麻烦，所以往筐箩里放了点小吃，而带着酒瓶、杯子就去河边了。

腿轻松地甩起来，心情大好。

我劝丽莎也脱了袜子。

没有蚊子，惬意的微风吹拂，多么奢侈的氛围啊。

现在的房子对我来说，房租并不便宜，但能有这种奢侈的享受，也算值了。



在一片大拥堵中，去成田机场。

一听交通报道，每一条路都因为事故而拥堵。

似乎没有能绕行的道路。

原本一个半小时就能到，结果多花了一倍的时间，3个小时才到。

在车里，我急得都想跑着去机场了，好在机场里很空，帮了我大忙。

仔细一想，这之前我到很多国家旅行，从没有遇到过意外，真是太了不起了。

而且平时的日常生活也是如此。

再一想，一定是有我在守护着我。

中午到达纽约。

冈顿和佐久间来接我。

我又一次在拥堵中去往酒店。

这是一家最近新成立的酒店集团，叫QT。

前台就像是华丽版的售货亭，密密麻麻地摆放着杂志、报纸、饮料和点心进行售卖。

房间里是简约设计，没有多余的装饰，感觉很干净。

晚上，我们这次的工作团队集合在一起，边吃晚饭，边谈工作。

理查德·布劳提根*作品的著名翻译家藤本和子，有着可爱娃娃脸的佐久间裕美子，主编冈顿，再加上我，女子四人之旅。



早上6点出发。

从纽约去哈利法克斯（加拿大）。

在机场，我们没吃早饭，而是分吃了冈顿带来的高山亲手做的巧克力柚子蛋糕。

这味道就像是给我们匆忙的旅程带来了一片绿洲。

在哈利法克斯我们租了车去布雷顿角岛。

在路上，我们四个人一直不停地说道西。

我们并不是觉得『必须说些什么』，而是很自然地不停地聊天，这样的旅途也会很快乐。

今天的『转移』任务完成，这种感觉更增强了我们四人一体的紧密感。

我们各自的分工是：佐久间和藤本轮流开车，我边看地图边导航，冈顿负责点心。

到达酒店的时候，大家都松了一口气，已经没有力气出去吃了，就点了酒店里

唯一的菜品——比萨当晚餐。

虽然很好吃，但是我们没吃完。



今天要完成这次工作的主要任务。

采访作家阿里斯泰尔·麦克罗德。

从好的一面来看，他就是一个普通的老爷爷。

虽说我们是来采访的，但他似乎并没有刻意地打扫房间。

他希望我除了客厅，其他房间都不要拍摄，所以我基本没有什么可拍的，就从多个角度拍了拍麦克罗德先生。

他在和藤本热情交谈时，我的摄像头离他的脸大概只有30厘米的距离，但他一点也不在意。

感觉好像我就是一只苍蝇或蚊子。

今天的工作日程进展顺利。

藤本说：『怎么感觉我们一直在说话呢。没完没了的。』

虽然冈顿和藤本都比我大，但她们都没给我年长的感觉，所以我们很谈得来；而且，她们也都是有很多有趣经历的前辈，说再多也觉得很有意思。

只有佐久间比我小，所以慢慢地，我和她说话也掺杂着敬语和哥儿们语气。一开始称呼她『佐久间小姐』，后来就变成了『裕美』。